OCTOBER
LUNA DI
CONSCIENTISACION DI
CANCER NA PECHO

ISLA ONLINE



Diaranson 14 October 2020

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900

2020

ISLA ONLINE
NOTICIA DI GOBIERNO

UN ISLA UNI
LO VENCE TUR RETO



GOBIERNO DI ARUBA



PROME MINISTER DI ARUBA
EVELYN WEVER-CROES



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

BUREAU INTEGRITEIT Y INTEGRITEITSKAMER: DOS PILAR PA GARANTISA INTEGRIDAD DEN GOBIERNO

Diamars Prome Minister Evelyn Wever-Croes y Minister di Husticia Andin Bikker a asisti na e reunion publico den Parlamento riba e topico di Integridad. Prome Minister durante e reunion a elabora riba e 10 pilarnan cu Gabinete Wever-Croes a bin ta trahando riba dje pa garantisa integridad den Gobierno.

BUREAU INTEGRITEIT ARUBA (BIA):

E prome pilar ta Bureau Integriteit Aruba (BIA). Ora Gabinete Wever-Croes a drenta gobierno a introduci loke nan ta yama un "Klankbordgroep Integriteit' cual ta un grupo di persona cu ta duna conseho y tey pa yuda den e proceso. Den e grupo aki a ser apunta Procurador General, Hefe di Nationaal Veiligheidsdienst Aruba, Director di DRH, y e director di Centrale Accountings Dienst. Hunto nan a traha pa asina introduci Bureau Integriteit Aruba.

Prome Minister a enfatisa cu e meta principal di BIA ta prevencion. Pa preveni empleadonan di haña nan den problema sin cu tin mester mirando cu nos Arubianonan ta gusta yuda otro; pa aumenta conscientisacion dunando curso y charla; y pa fortifica organisacionnan cu reglanan cla pa tur hende sa kico por y kico no por, y pa si en caso tal un persona haci algo cu no mag, kico ta e sancionnan cu lo bin como resultado.

Tambe BIA lo sirbi como un punto di notificacion pa casonan di corpucion. Akinan personanan por yama y denuncia casonan di kiebro di integridad den nan area di trabouw. Una ves un persona yama, BIA lo verwijs e keho aki na e departamneto concerni. Si acaso ta un caso disciplinario, e ambtenaar en cuestion lo ser manda pa departamento di recurso humano. Si e caso ta mustra claramente cu ta violacion di un caso penal, e ora e caso lo bay Ministerio Publico pa investigacion. No solamente BIA lo manda e keho aden pa e departamento concerni, sino tambe lo haci siguimento pa wak si investigacion en realidad ta tumando luga.

BIA lo fungi como centro pa 'klokkenluiders' pa asina tur hende por manda denuncia aden si nan no a wordo trata di un manera integro of si nan sa di casonan no integro cu ta tumando luga, hañando e proteccion necesario.

Per 1 november e hefe lo wordo apunta hunto cu parti di e ekipo cu lo cuminsa labora. E edificio tey caba, muebla, y full ekipa cu IT, cu a wordo prepara pa e kwartiermaker sra. Amalin Flanegin y asisti pa sra. Jenny Croes, pa cual Gobierno di Aruba ta sumamente agradesido. Prome cu fin di aña por mira movecionnan cuminsa tuma luga. Tur esaki ta inclui caba den e presupuesto cu Parlamento a aproba.

INTEGRITEITSKAMER:

E di dos pilar ta Integriteitskamer cu lo ta un comision cu lo cuminsa scrutina e decisionnan grandi di Gobierno, especialmente pa loke ta destahonan publico. Esaki por wordo compara cu e-Procurement cu ta un forma digitalisa pa controla cu e destahonan aki ta bay di un forma transparente y integro.

"Lamentablemente pa motibonan financiero no por a institui e Integriteitskamer e aña aki manera tawata stipula. Mester a scoge entre Integriteiteskamer y Begrotingskamer na momento di traha presupuesto pa motibo cu no tawata tin fondo pa tur dos. Akinan a tuma e decision di duna prioridad na e Begrotingskamer cu ta un mocion di Parlamento. Integriteitskamer ta sigui riba plan pa 2021", Prome Minister a informa durante e reunion den Parlamento.

Mientras tanto, Prome Minister a duna di conoce, door di Covid Begrotingskamer tampoco por a wordo realisa e aña aki. Trabounan ta siguiendo si pa traha e ley, pero na un tempo mas abou door cu mester a pone e fondo pa e crisis actual. Asina mes Gobierno ta sigui cu e trabounan di prepara e ley pa otro aña pa asina por finalisa e proceso aki.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

CORPORATE GOVERNANCE CODE, PA GARANTISA INTEGRIDAD DEN COMPANIANAN Y INTITUTONAN DI GOBIERNO

Durante e reunionnan den Parlamento dialuna riba e topico di integridad, Premier Evelyn Wever-Croes a elabora riba e 10 pilaranan pa garantisa integridad den Gobierno.

CORPORATE GOVERNANCE CODE:

E di tres pilar ta Corporate Governance Code y ta garantisa integridad den companianan y institutonan di Gobierno. Gabinete Wever-Croes no kier a limita na integridad, bon gobernacion y transparencia solamente den e aparato gubernamental, pero expande esaki tambe den institutonan di gobierno, manera sui generis, serlimar, ATA, y companianan estatal.

Aruba ya caba tawata tin un Corporate Governance Code tempo di ex-Minister Edison Briesen, pero esaki ta bastante anticua. Aruba mester di uno mas actualisa y cu ta ancra den ley y cu un bon sistema di supervision.

Comision Corporate Governance Code tin como representantenan sr. Jossy Lacle cu ta ex director di WEB, sr. Freddy Refunjol, y sra. Helen van der Waal. Un partner hopi importante den esaki tambe ta Banco Central.

A traha un prome concepto di un ley cu ta na DWJZ, cu ta un ley macro cu ta regla proceduranan den e institutonan y companianan. Por ehempel pa evita cu Gobierno ta bay mete den maneho di e companianan.

Pa duna algun ehempel, den pasado Gobierno di AVP a instrui Utilities pa paga pa periodistanan amigonan di e gobierno biaha cu e gobierno, a instrui RdA pa paga cantidad di biahenan y gastonan personal di ministernan, a instrui Utilities y RdA pa pone den e contractnan laboral “golden handshakes” absurdamente halto, desviando di e Corporate Governance Code existente.

“Na momento cu Gabinete Wever-Croes a drenta gobierno a pone un stop inmediato na e sorto di cosnan aki y a compromete nan mes di ta respeta Corporate Governance Codes.
Pa evita esaki pasa den futuro atrobe, ken sa un dia AVP bolbe bek na mando, e ora mester tin un ley pa preveni esaki pasa. E ley aki lo mester bay Parlamento manera cu DWJZ caba cu e leynan mas urgente aworaki den cuadro di crisis”, Prome Minister a enfatisa.

Na mes momento Prome Minister a encarga e Comision di Corporate Governance Code pa cuminsa traha riba e ley ‘normering topinkomen’ cu ta e Wever Croes Norm y cu ta na



Raad van Advies awor pa bin Parlamento. E ley aki ta limita e salario di directornan di companianan estatal na 130% di e salario di Minister President, e salario nobo, dus esun corta cu 25% cual tambe ta un di e condicionnan di Hulanda.

“Aruba ta den crisis y pa e motibo aki companianan estatal mester sirbi pueblo mustrando solidaridad. Directornan cu tawata tin salario di 22.375 manera Parlamentario Richard Arends a haya for di Mike de Mesa e tempo ey. Esey ta 180% di salario di Minister President cu ta un suma hopi halto y cu pa colmo ta bin di un compania cu no tawata haya entrada, pasobra nan tawata sa cu Citgo lo no por a garantisa esey. Esaki ta e tipo di abusonan cu mester caba y Gabinete Wever-Croes ta determina pa caba cu nan”, Prome Minister a duna di conoce.

Prome Minister a indica cu Gabinete Wever-Croes a cuminsa aplika e ley caba, apesar cu e no a yega Parlamento ainda. Tur vacatura nobo tin cu cay bou di e Wever Croes Norm aki, y ta wordo publica asina. Berdad tin menos interes pa e funcionnan e ora, pasobra e pago ta menos lucrativo, pero esnan cu solicita ta acepta e salario cu ta wordo ofreci. Elmar y Utilities a bay asina, y RdA ta e siguiente pa bay asina.

“Gabinete Wever-Croes ta “Lead by example” y no mester warda e ley bin pa cuminsa actua asina. Esaki ta un ehempel di ‘walk the talk’ cu ta pone maneho di integridad riba e bon caminda, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.

COOPERACION ENTRE GOBIERNO, WEB Y SANTA ROSA TA LOGRA E META DI OFRECE AWA AGRICOLA NA UN TARIFA REDUCI

Recientemente, Gobierno di Aruba y WEB Aruba a firma un acuerdo, pa agricultornan, horticultor y criadornan di bestia, cu ta produci pa un meta comercial na Aruba, por aplica pa haya awa produci na un prijs fiho di Awg 5,50 pa m3 (meter cubico) cu un compra minimo garantisa di 10 m3. Adicional na esnan cu ya ta produci ariba un nivel comercial, cunukero y criador di edad 65+ cu ta registra na Santa Rosa y cu tin un tereno di 400 m2 pa planta, tambe ta bin na remarke pa e landbouwmeter aki, cu un periodo introductorio di 6 luna sin mester registra na KVK. Di e forma aki ta ofrece nan tambe e oportunidad pa nan crea un negoshi chikito di nan proyecto y stimula nan pa registra na KVK pa por sigui haci uzo di e awa di WEB na e tarifa special.



Desde dialuna ultimo, a inicia e proceso di entrega di e documentonan pa cunukero, criador di bestia comercial y 65+ cu ta registra na Santa Rosa y of na KVK. Un logro sigur importante, pa e sector agrario di Aruba, ya cu esaki ta representa un era nobo pa tur esnan cu ta desea di haci un negoshi di nan plantacion of di nan cria di bestia. Esaki lo aporta na sector primario y seguridad di cuminda local.



PROCESO DI PREPARACION

Despues di un periodo di preparacion, finalmente e cunukeronan por ricibi nan documentonan pa por ricibi e awa na un tarifa reduci di WEB. A haci un cita cu tur esnan cu ta bin na remarke pa e tarifa special y finalmente dialuna y diamars ultimo, un team di WEB Aruba y Santa Rosa a atende cada productor, dunando tur splicacion encuanto e proceso, e reglanan pa uzo di e awa y finalmente nan a ricibi nan carta di aprobacion di Santa Rosa. E carta di aprobacion aki ta un di e condicionnan pa por bini na remarke pa e tarifa reduci di WEB. E alegria y aprecio pa e incentivo aki pa stimula e sector tabata obvio y ta spera cu mas cunukero 65+ di plantacion activo ta registra na Santa Rosa y aplica pa ricibi nan carta di aprobacion.

E PROME GRUPO

E prome grupo cu a ricibi nan carta na Santa Rosa, ta entre otro sr. Rosendo Koolman, sr. Urbano Rasmijn, sr. Timoteo Martijn, sr. Franklin Boekhoudt y sr. Mario Britten. Tambe a entrega carta na companianan agrario cu ta produci na un escala mediano of grandi cual lo aporta na engrandece e sector agrario di Aruba y stimula studiantenan local pa nan scoge un carera den e ramo importante aki.

REKISITONAN

E cunukero mester tin un percela di tereno cu un superficie di por lo menos 400 m² cu ta totalmente destina pa agricultura, horticultura of cria di bestia y mester ta registra den e registro di Camara di Comercio y industria. Sea cu e cliente tin un conexion di awa caba di WEB Aruba of no, e lo mester aplica pa un meter cu tarifa reduci cu ta exclusivamente pa propositonan di agricultura, horticultura y cria di bestia commercial. Ademas, e meter special aki ta mara na e condicionnan di entrega di awa potable na Aruba door di WEB Aruba.

Continuacion Cooperacion entre gobierno, web y santa rosa....

Pa por bin na remarke pa un meter cu tarifa reduci, e agricultor mester ta registra na DLVV y mester aplica na Santa Rosa cu su registro valido di KVK, como cunukero, criador of apicultor. Ademas, criadornan di bestia mester tin un carta di aprobacion di Departamento di Salubridad Publico. Na momento cu registra, e agricultor, horticultor of propietario di bestia, mester presenta copia di su contract di huur di e tereno of titulo di e propiedad hunto cu un identificacion valido pa e por ricibi su carta di aprobacion. Unabes cu e ricibi su carta di aprobacion di Santa Rosa y/of di Departamento di Salubridad Publico, e por aplica pa e meter special na WEB, pa medio di e formulario di contacto riba www.webaruba.com. Un otro opcion ta cu e cunukero por pidi Santa Rosa pa manda WEB e informacion y WEB lo haci un cita cu e cliente. Solamente via cita por aplica pa un meter cunukero na WEB.

Pa cualke informacion of pregunta, por manda un e-mail na info@santarosa.aw of por yama 585-8102.









“Bringa pa integridad y bon gobernacion ta nos pan di cada dia.

13 october 2020

Premier Evelyn Wever-Croes





MINISTER DI FINANSA, ASUNTONAN ECONOMICO Y CULTURA

MINISTER XIOMARA MADURO

ESTHER GOEDGEDRAG A CUMPLI 30 AÑA DEN SERVICIO DI GOBIERNO DI ARUBA



Dia 1 di October ultimo a cumpli 30 aña der servicio di gobierno di Aruba Sra. Esther Goedgedrag. Pa recorda e ocasion special aki Sra. Luenne Pieters directora di Departamento di Impuesto den nomber di Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura Sra. Xiomara Maduro a entrega na sra. Esther Goedgedrag e acustumbrado envelop, como tambe un regalo. Sra. Pieters a gradici Sra. Goedgedrag pa su añanan di servicio na nomber di gobierno di Aruba.

Sra. Goedgedrag a cuminsa cu su carera profesional na aña 1989 na momento cu ela solicita na Departamento di Impuesto pa por forma parti di e enseñansa Controleur der Belastingen cu a wordo organisa e tempo ey. Sra. Goedgedrag tabata empleado na Banco Central di Aruba den e seccion di "Research". E Minister encarga cu Departamento di Impuesto e tempo ey, Sr. Trinidad den felis memoria a duna su aprobacion pa Sra. Goedgedrag por sigui e 'opleiding' aki y pa e periodo di aki ela wordo poni na disposicion di Departamento di Impuesto. Despues di a logra e diploma di Controleur der Belastingen Sra. Goedgedrag a wordo nombra na Inspectie der Belastingen.

Durante su carera profesional na Departamento di Impuesto Sra. Goedgedrag a crece den su funcion di Controleur der Belastingen, Hoofdcontroleur der Belastingen, Hoofdcontroleur der Belastingen 1ste Klasse, Referendaris y actualmente ta forma parti di 'Team Ondernemingen 2'. Mester menciona cu Sra. Goedgedrag a ricibi varios gratificacion pa su extra esfuerso pa diferente proyecto cu ela realisa pa e departamento 'Team Ondernemingen 2'. Minister Xiomara Maduro ta yama sra. Goedgedrag masha pabien y ta gradici'e pa su contribucion como empleado publico ehemplar di nos pais Aruba.



Minister Xiomara Maduro di Economia ta informa:

BUREAU MEDICINALE CANNABIS ARUBA TA BAY ATENDE CU E INDUSTRIA DI CANNABIS



Gobierno di Aruba ta trahando pa por realisa e industria di cannabis medicinal. Cu e meta aki ta institui e Bureau Medicinal Cannabis Aruba (BMCA).

BUREAU MEDICINAL CANNABIS ARUBA (BMCA)

Pa por maneha e industria aki conforme reglanan internacional (Enkelvoudig Verdrag van de Verenigde Naties inzake verdovende middelen van 1961), Gobierno di Aruba ta institui un departamento nobo, Bureau Medicinal Cannabis Aruba (BMCA). E departamento aki lo bira e autoridad oficial di Gobierno pa duna autorisacion pa cada importacion y exportacion di cannabis medicinal cu wordo produci na Aruba. Unabes e permiso di cultivo y/of extraccion wordo otorga na esnan cu ricibi e licensia, e inversionista local y/of internacional tin e obligacion conforme e reglanan internacional di e 'Enkelvoudig Verdrag 1961,' di wordo controla door di e International Narcotic Board (INCB). E tarea principal di BMCA ta pa controla cu tur inversionista ta tene nan mes na e regulacion di International Narcotic Board (INCB) y INCB lo controla BMCA regularmente pa wak si e inversionista y BMCA ta traha conforme e tratado internacional di 1961.

RETO DEN SECTOR FINANCIERO

E beneficionan economico di e industria di Cannabis Medicinal pa Pais Aruba ta grandi. E comision ta trahando duro riba e preparacionan pero a encontra un reto den e sector financiero. Banconan comercial local ta traha cu banconan coresponsal na Merca y na Europa y ta mara na reglanan internacional di 'Financial Action Task Force'(FATF) pa combati labamento di placa y financiamento di terorismo. Door cu e banco corresponsal ta haci un link cu historia di "marihuana" como droga illegal, esaki ta haci cu e industria di cannabis ta cay bou di industria di riesgo. Consecutivamente e banconan comercial local no por habri un cuenta pa e cultivadornan. Apesar di e reto aki, Gobierno ta continua explorando otro posibilidad y pronto ta premira pa keda cla cu esaki.

LEGISLACION

E Ley di 'Landsverordening Verdovende Middelen' a wordo adapta pa por cultiva y exporta cannabis pa rasonan medicinal. E ley a pasa su trayecto di legislacion (wetgevingstraject) y ta warda awor pa wordo trata den Parlamento pa haci'e posibel cu por otorga licencia, cultiva, haci extraccion y exporta cannabis pa traha e producto final medicinal den exterior.

CONTROLNAN RIGUROSO

Gobierno ta enfatisa cu e benta y uso di marihuana y/of cannabis medicinal sin permiso ta keda ilegal y cultivacion y extraccion sin vergunning tambe ta keda castigabel. Bureau Medicinal Cannabis Aruba (BMCA) lo bay opera segun e reglanan y proceduranan internacional di International Narcotic Board (INCB). E cultivacion y extraccion di cannabis medicinal lo cay bao di controlnan hopi estricto conforme tratado internacional (Enkelvoudig Verdrag van 1961) como tambe control local. Tur persona cu ta bay traha den e industria aki mester tene nan mes na medidanan halto di seguridad. E industria aki ta safe y no ta dañino pa ningun hende, alcontrario elo yuda cu e desaroyo economico na bienestar di nos Pais. Na momento cu e Ley keda aproba den Parlamento, Gobierno por cuminsa otorga licensia pa cultiva y hasi extraccion pa exporta cannabis pa uzo medicinal. Den e ultimo kwartaal di e aña aki ta programa pa cuminsa institui e Bureau di Canabis Medicinal.







MINISTER DI ASUNTO SOCIAL Y LABOR

MINISTER GLENBERT F. CROES

ATENCION

FALTA 1 DIA

DEADLINE

PA APLICA/PROLONGA

PA FASE PA OCTOBER 2020

TA DIA

15 DI OCTOBER 2020







Sociaal Crisis Plan:

2 DI CADA 3 VICTIMA MENOR DI EDAD TA WORDO ABUSA DOOR DI NAN MES FAMIA

Sea alerta! Yama pa conseho of ayudo na 588-1010

Segun ultimo datos cu Sociaal Crisis Plan a acumula, di casonan di abuso di menor, ta indica cu 2 di cada 3 mucha bou di 16 aña cu ta victima di abuso ta wordo abusa door di nan mesun famia of conoci di famia. Esaki ta indica cu mas cu 80% di casonan di abuso di menor ta trata di un abusador cu ta biba den famia! E datos nan aki ta pone bo bira tristo, pero e ta realidad cu hopi mucha y hoben ta biba cu ne aki na Aruba. Abo por yuda combati e problema grandi di abuso di menor.

Pero con?
Abuso di menor por sosode na cualkier luga y na cualkier momento. E por pasa na cas, na scol, den bario, na cas di famia, den auto anochi of den dia. Un abusador ta un persona cu lo intimida un victima pa e keda keto y gaña, pa asina no wordo stroba di su crimen. Sea alerta! Semper busca ayudo. Yama Bureau Sostenemi si bo ta sospecha di abuso di menor na 5881010.

Ora bo ignora e problema, bo ta tolera e abuso. Preveni abuso di menor y busca ayudo. Ora ta trata di abuso di mucha, tin diferente instancia cu ta traha pa combati e problema aki den nos comunidad. Pero e ta importante pa busca ayudo na e luga corecto. Nos ta inclui un lista:
Pa conseho ora tin sospecho di abuso di menor yama Bureau Sostenemi na 5881010.

Pa conseho pa famia y lantamento di mucha y hoben yama Centro pa Hoben y Famia na 5281200.

Pa informacion tocante sexualidad y prevencion yama Famia Planea Aruba na 5889591.

Pa ayudo cu violencia domestico yama FHMD Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad na 5671670.

Pa ayudo psicologico y problema mental yama Respaldo na 2815000.

Pa informacion tocante addicion di droga y alcohol yama Fada Aruba na 5832999.

Si bo a experiencia abuso di menor actua mesora, yama 100 y haci denuncia na polis!

Abuso ta pa bida largo...

Sea alerta y Busca ayudo





Minister Andin Bikker:

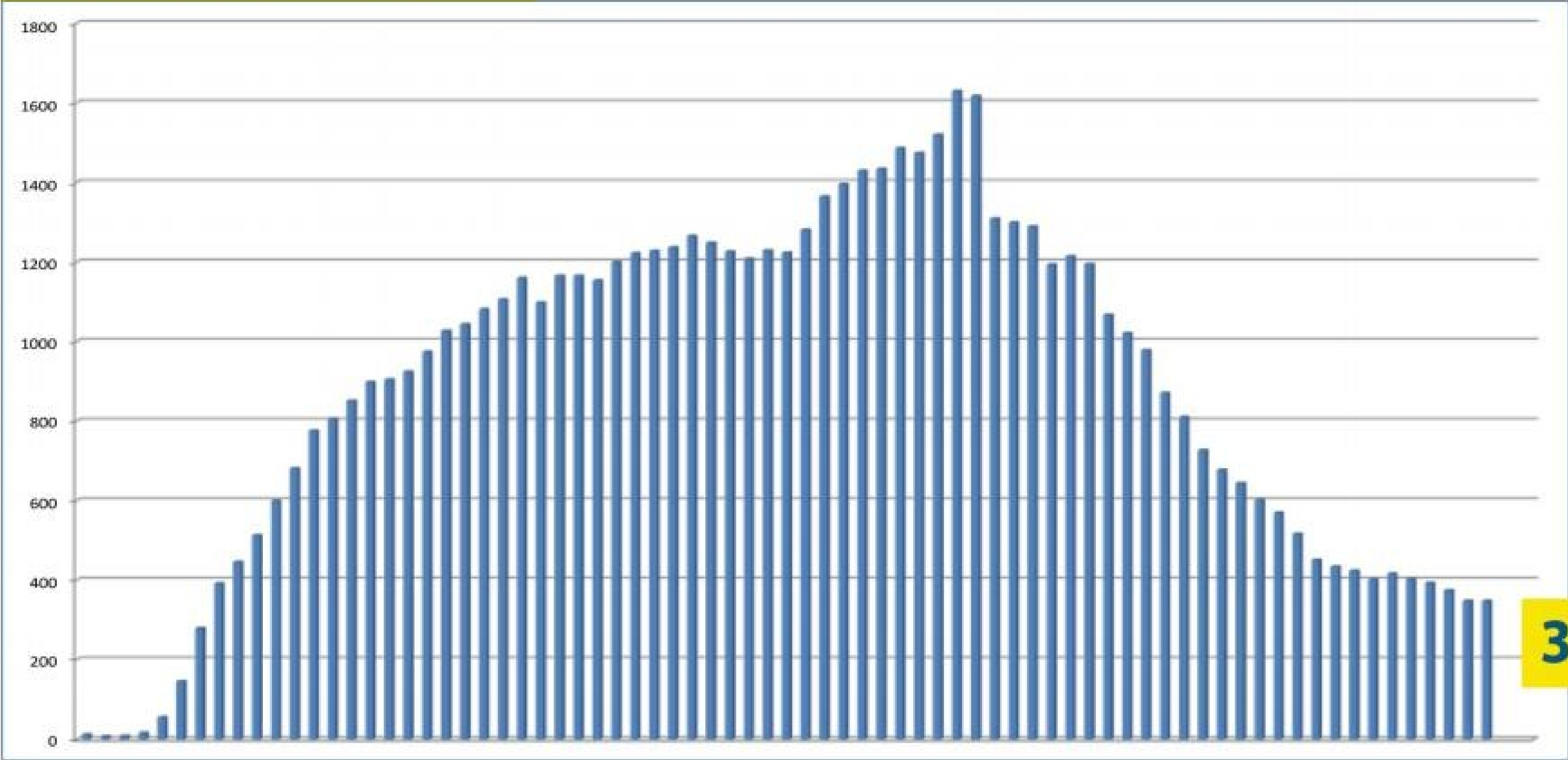
MINISTER DI HUSTICIA, SIGURIDAD Y INTEGRACION, MR. ANDIN BIKKER TA APLICA E PRINCIPIONAN ANCRA DEN ACUERDO DI GOBERNACION SPECIAL RIBA E TEMA DI INTEGRIDAD Y BON GOBERNACION

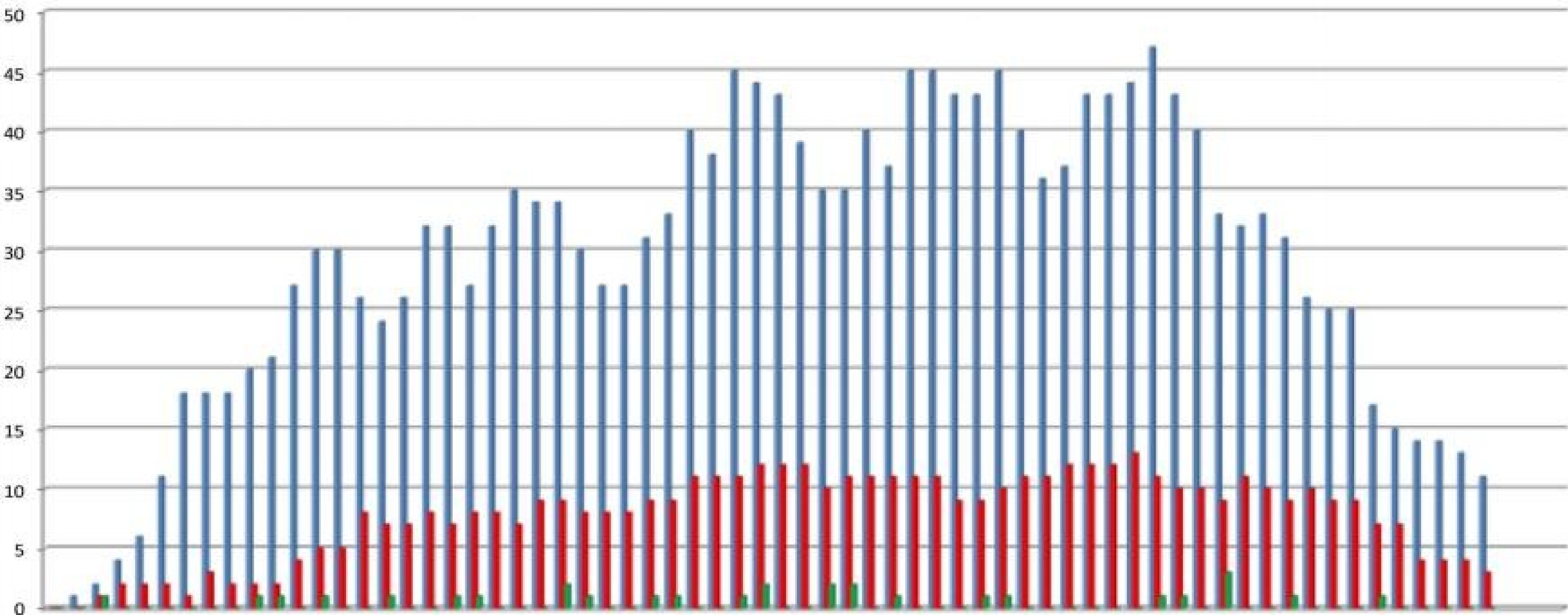
Diamars mainta Minister di Husticia, Siguridad y Integracion, mr Andin Bikker tabata presente den Parlamento unda a trata e tema di "Integriteit en Deugdelijkheid van Bestuur". Den e mandatario su discurso mr. Bikker a duna di conoce cu e ta aplica e principionan ancra den e acuerdo di Gobernacion. Tambe e la sigui bisa cu cada biaha cu e presenta un presupuesto semper e ta duna un bista pakico ta pidi Parlamento aprobacion di e fondonan di cual e presupuesto ta presenta. Tambe t'asina como Minister di Husticia, e ta traha duro pa frena e diferente crimennan asina yama "white board crimes" pasobra con cu bay bin esakinan ta mina tambe e estado di derecho cu nos ta biba aden pa cual ministerio di Husticia mester percura pa mantene esaki bon.



Basa riba esaki Ministerio di Husticia a tuma algun paso pa reforza e forma aki di traha. Minister di Husticia, mr. Andin Bikker entre otro a percura pa Landsrecherche haya mas personal y tambe haya mas ekipo/material pa traha cune. Tambe a percura pa aña pasa, hunto cu aprobacion di Parlamento, yega na e RST Protocol 2.0. Loke tambe Minister di Husticia a percura pe ta di hiba Parlamento e Wetboek van Strafvordering cual porcierto siman pasa a wordo aproba unanimamente y asina lo bay duna instrumentonan nobo pa combati loke ta conoci como "ondermijnende criminaliteit". Tambe t'asina cu Aruba a conoce un Procurador General nobo y tambe pronto lo bay conoce un hoofdofficier nobo. Minister Andin Bikker a sigui bisa den su discurso cu e la percura pa Ministerio Publico, a base di articulo 13, haya mas independencia pa loke ta nan maneho financiero y esaki lo bay re-enforza un instituto manera Ministerio Publico.

PRESENTACION DI MINISTER PRESIDENT CONFERENCIA DI PRENSA 14 OCT 2020:





Departamento di Salud Publico:

UPDATE 14 DI OCTOBER 2020

Segun resumen di awe 26 persona a recupera, tin un total di 26 caso nobo di Covid-19, di cual 2 ta no-residente, ("positivity rate" bou residente ta 18%). E total di casonan activo ta awe 338, total di testnan haci ta 211, testnan haci bou di residentenan na laboratorio di hospital ta 135. E total di casonan di fayecimento relaciona na Covid-19 a keda mescos 32.

Hospital ta informa cu tin un total di 11 persona interna di cual 3 ta den cuido intensivo y 8 ta isola riba piso general.

Pa nos sigui controla e pandemia di Covid-19 ta importante pa comunidad ta alerto y na prome indicacion di sintoma tuma contacto cu dokter di cas pa por haci un test. Door di isola e casonan positivo nos por controla e virus y stop e di sigui plama.

Ban sigui cuida, Aruba ta conta cubo pa sigui maneha y controla e virus di Covid-19.

CASONAN CORONAVIRUS COVID-19 ARUBA — 14 DI OCTOBER 2020

	TOTAL	RESIDENTE	NO RESIDENTE
CASONAN NOBO	26	24	2
ACTIVO	348	338	10
RECUPERA	3875	3826	49
POSITIVO	4255	4196	59
NEGATIVO	31240	–	–
GETEST	35495	–	–
GETEST NA AIRPORT	16171	–	–
MORTO	32	32	0













MINISTERIO DI TURISMO,
SALUBRIDAD PUBLICO
y DEPORTE



Mantene Protocol



Uza mondmasker paden di tur lugar



Laba man frecuentemente



Mantene 1.5M minimo di distancia

E final di COVID-19 ta cuminsa den cada HOGAR

Hunto Nos Por Stop E Atrobe!

Censo2020:
UPDATE CENSO2020

Pa medio di e comunicado di prensa aki, Oficina Central di Estadistica kier a duna un update di e Censo2020 Online te cu diamars 13 di october 2020. Manera ta conoci, desde diahuebs 1 di october hogarnan na Aruba por yena e cuestionario di Censo2020 online.

Te cu diamars anochi un total di 3.678 hogar a completa e cuestionario di Censo2020 y un total di 10.354 persona a wordo conta di cual 4.741 hende homber y 5.613 hende muher.

Ta importante pa recorda tur hogar cu no a yena e cuestionario di Censo2020 Online ainda pa haci esaki SIN FALTA y si ta posible AWE MES! Hogarnan cu no completa e cuestionario di Censo2020 Online lo wordo bishita door di un teller di Censo2020 entrante 1 di november proximo.

Por yena e cuestionario door bishita e website www.census2020.aw y uza e number di percela di e hogar pa habri e cuestionario. Hogarnan cu ya a uza nan number di percela pero no a completa e cuestionario, mester tuma contacto cu e Helpdesk di Censo2020 pa haya un codigo individual pa por yena e cuestionario.

CENSO2020 UPDATE: CANTIDAD CONTA


HENDE HOMBER
4.741


HENDE MUHER
5.613

MUCHA 0-17: 2.228
ADULTO 18-64: 6.537
ADULTO 65+: 1.589 +
TOTAL: 10.354
FALTA +/-: 102.000


3.678 HOGAR a wordo conta!
Falta pa conta +/-
40.300 HOGAR

Situacion te cu 13 october 2020

Pa cualkier informacion of pregunta tocante Censo2020 por yama of manda un Whatsapp na e Helpdesk di Censo2020 na 524-7444 di dialuna pa diadomingo di 8 or di mainta pa 8 or di anochi. Tambe por manda nos un e-mail na census2020@cbs.a w.

Coopera cu Censo2020. Pasobra Aruba ta conta riba BO!

CENSO
2020

1 - 24 oktober

E conteo general di poblacion y vivienda ta tuma lugar AWO! Participa ta facil:

1. Subi nos website **www.census2020.aw**
2. Download e checklist
3. Yena e cuestionario de Censo

Pasobra Aruba ta conta riba BO!

CENSO2020 HELP DESK

Pa cualkier pregunta of pa mas informacion tocante Censo2020 por **yama** of **WhatsApp** na:

524-7444

Di dialuna pa diadomingo for di 8 or di mainta te cu 8 or di anochi.

Tambe por manda nos un e-mail na census2020@cbs.aw

** yamada di Setar pa Setar ta gratis*





Pasobra Aruba ta conta riba BO!

Pasobra Aruba ta conta riba BO!

Webinarnan di IDEA:

WEBINAR ORGANISA DOOR DI IDEA PA E SECTOR PRIMARIO CU COLABORACION DI DEPARTAMENTO DI INFRASTRUCTURA Y PLANIFICACION (DIP) TAWATA UN EXITO

Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria (DEACI) mediante su unit di Iniciativa pa Desaroyo di Empresa Arubano (IDEA) a organisa un webinar cu Departamento di Infrastructura y Planificacion (DIP).

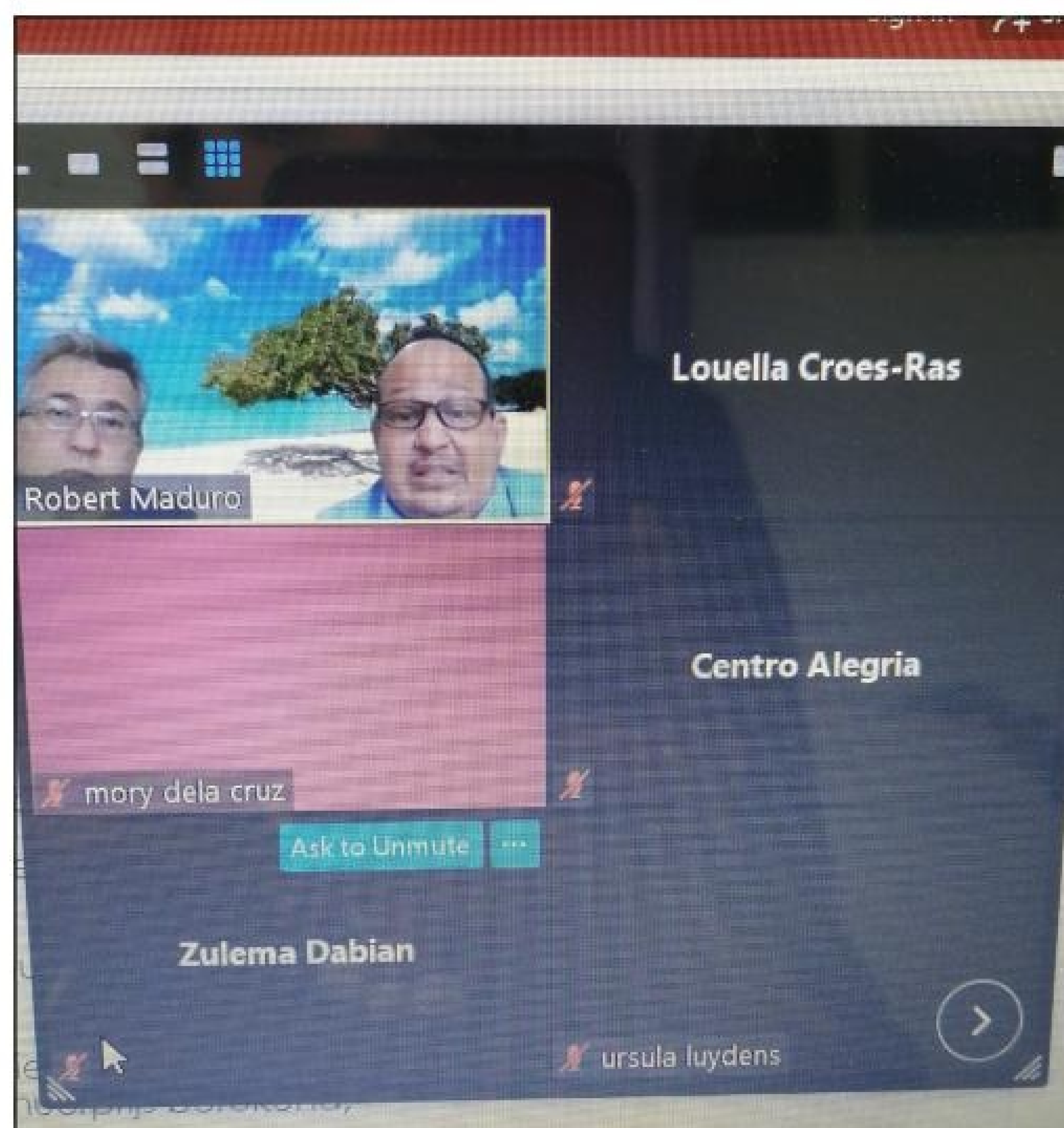
Dia 8 oktober ultimo, IDEA conhuntamente cu DIP a organisa un webinar pa presenta e maneho riba ROP 2018/ROPV y e maneho di tereno na Aruba pa e agricultornan. Tambe a elabora e proceso pa aplica pa un tereno (Huurgrond), pa haya un tereno y na unda tin tereno disponibel pa agricultornan. Por ultimo a presenta planes cu DIP ta bezig cune pa e sector aki. Por bisa cu tawata tin hopi pregunta di cual tur pregunta di e participantenan a wordo contesta na final di e presentacion.

E webinar aki a haya un participacion di en total 57 persona. IDEA ta sumamente contento cu e contenido y acogida di e webinar y tambe di e bon comentarionan ricibi di su participantenan na final di e webinar y via email. Un webinar sigur hopi interactivo cu hopi pregunta di parti di e participantenan y un tremendo presentacion di parti di e dos oradornan, Sr. Mario Maduro, senior beleidsmedewerker y Sr. Robert Maduro, hefe di e Afdeling Toezicht en Handhaving na DIP.

Desde aña 2017, IDEA ta organisa diferente workshop, seminario y training pa nos agricultornan. Na prome lugar pa genera mas actividad economico y na di dos lugar pa sostene e seguridad alimentario na Aruba. Asina despues di e pandemia di Coronavirus na 2020, IDEA a continua cu mas training, na un manera virtual, pa nos agricultornan pa asina informanan riba e oportunidadnan den e sector aki conhuntamente cu entre otro Santa Rosa y expertonan manera Srta. Marylaine Croes (un experto riba ‘Expert Teelt en Groene Technologie’) y Sr. Urvin Leest di MiSimia. Pa brinda informacion riba e incentivonan cu gobierno ta brinda a organisa sesionnan conhuntamente cu Departamento di Aduana tocante e Impuesto liber riba importacion di producto y materialnan pa e sector primario cu ta hasi actividad comercial y cu DIMP tocante e dispensacionnan di impuesto riba Inkomstenbelasting (IK), Winstbelasting (WB) y BBO. Tambe IDEA a organisa un webinar con pa traha un Business Plan dirigi riba agricultura presenta dor di Sra. Judella Trim di IDEA.

IDEA lo sigui cu su trajecto cu enfoke riba agricultornan pero tambe lo organisa webinar na 2020 cu lo wordo dedica na un y tur cu kier cuminsa un negoshi of tin un negoshi existente y kier educa nan mes riba diferente topiconan comercial.





Un danki na tur e participantenan y un danki special na Sr. Robert Maduro y Sr. Mario Maduro cu a comparti nan experticio cu tur esnan cu a join e webinar. IDEA ta gradici DIP y tur e otro partnernan grandi tras di tur e workshop, training, seminario y webinar nan aki cu nos a presenta desde aña 2017. Keda pendiente pa mas eventonan den aña 2020 cu lo wordo organisa door di IDEA. Por sigui nos riba Facebook page @ Idea-Aruba pa mas webinar y otro actividadnan di IDEA den futuro.



GOBIERNO DI ARUBA

un

Feliz Dia

ISLAONLINE
PA INFORMACION
CORECTO Y BERDAD

Gabinete Wever-Croes